

Breitbandschleifmaschinen Super mit 1-4 Aggregaten

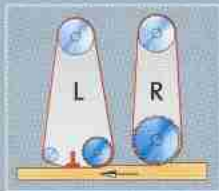
Die 4 Super Modelle:



Super 111 L / 113 L

- Toleranzgenaues Kalibrieren mit der Kontaktwalze
- Schleifen von Massivholz:
Im 1. Durchgang mit der Kontaktwalze
Im 2. Durchgang mit dem Luftkissen-Schleifschuh

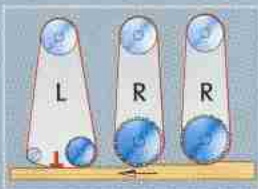
- Schleifen von furnierten Werkstücken mit dem Luftkissen-Schleifschuh in einem oder zwei Durchgängen



Super 211 RL / 213 RL

- Toleranzgenaues Kalibrieren mit einer oder zwei Kontaktwalzen
- Schleifen von Massivholz mit 2 Aggregaten in einem Durchgang, wobei im 2. Aggregat entweder die Kontaktwalze oder der Luftschleifschuh eingesetzt werden kann.

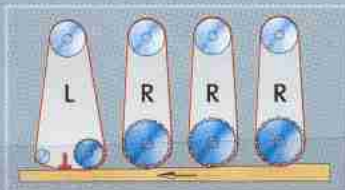
- Schleifen von furnierten Werkstücken nur mit dem Luftkissen-Schleifschuh in einem oder zwei Durchgängen.



Super 311 RRL / 313 RRL

- Toleranzgenaues Kalibrieren mit den Kontaktwalzen
- Schleifen von Massivholz mit 3 Aggregaten in einem Durchgang, wobei im letzten Aggregat entweder die Kontaktwalze oder der Luftschleifschuh eingesetzt werden kann.

- Schleifen von furnierten Werkstücken nur mit dem Luftkissen-Schleifschuh am letzten Aggregat in einem oder zwei Durchgängen.



Super 411 RRRL / 413 RRRL

- Toleranzgenaues Kalibrieren mit den Kontaktwalzen
- Schleifen von Massivholz mit 4 Aggregaten in einem Durchgang, wobei im letzten Aggregat entweder die Kontaktwalze oder der Luftschleifschuh eingesetzt werden kann.

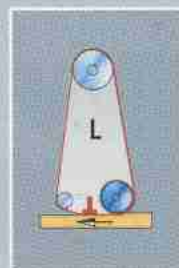
- Schleifen von furnierten Werkstücken nur mit dem Luftkissen-Schleifschuh am letzten Aggregat in einem oder zwei Durchgängen.



Möglichkeit 1
Kalibrieren mit abgesenkter Kontaktwalze



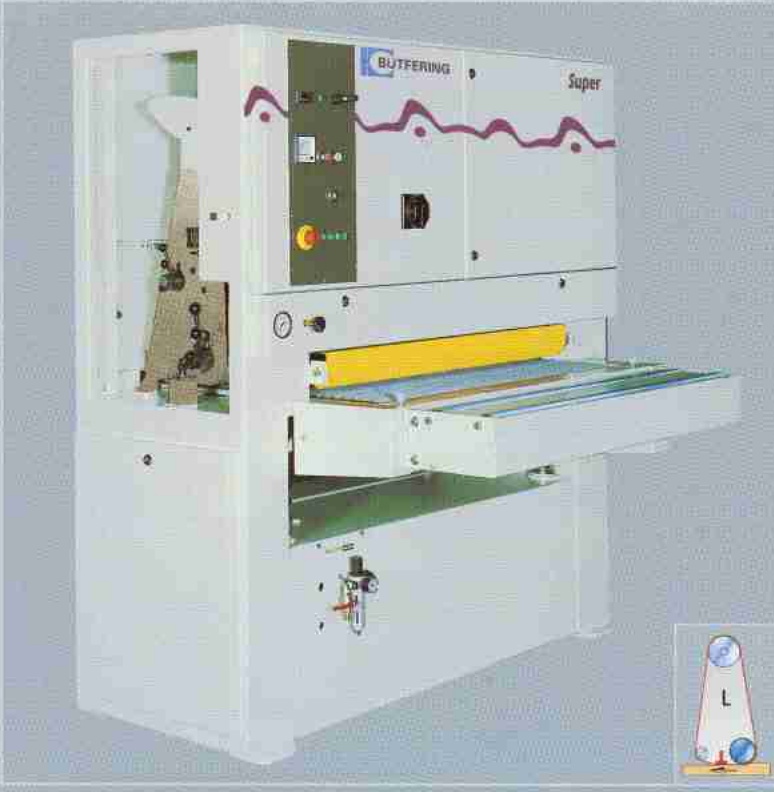
Möglichkeit 2
Feinschleifen mit dem Schleifschuh



Möglichkeit 3
Combi-Schliff mit Kontaktwalze und Schleifschuh



Kalibrieren und Feinschleifen mit 1-4 Aggregaten



Rahmen



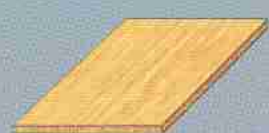
Spanplatte mit Massivanleimer



Leimholzplatte

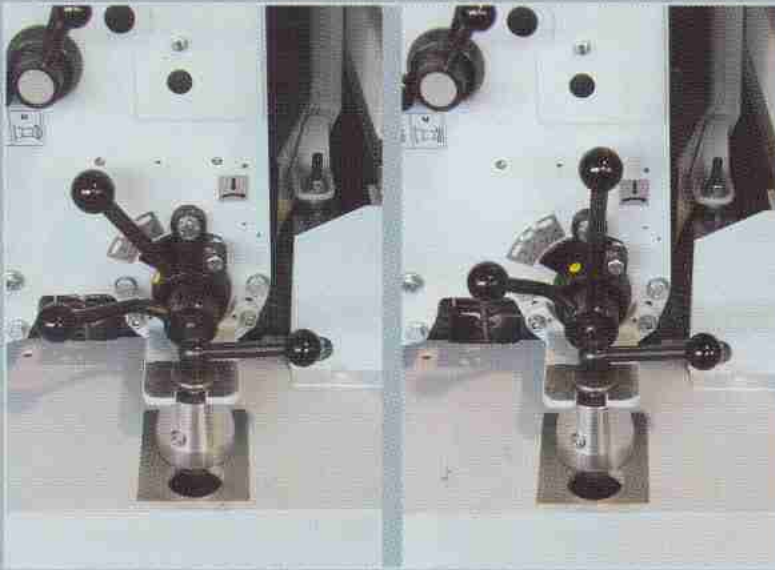


Treppenstufen

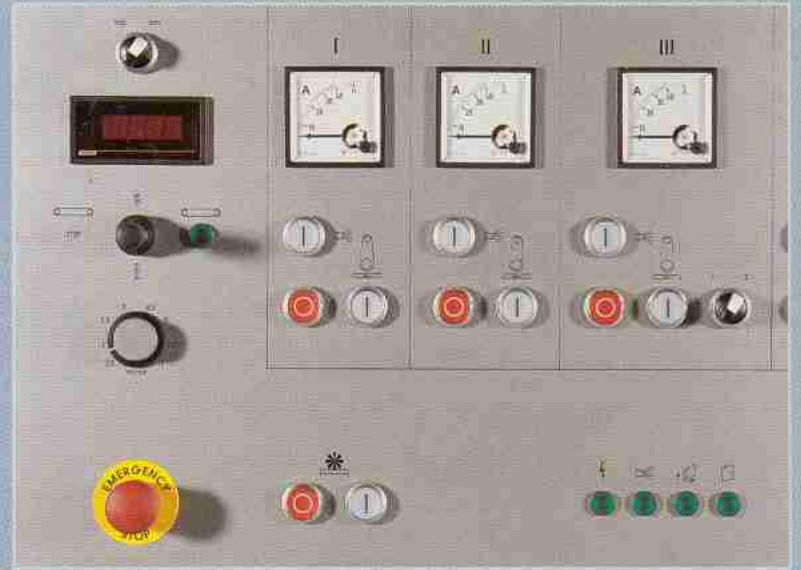


furnierte Spanplatte

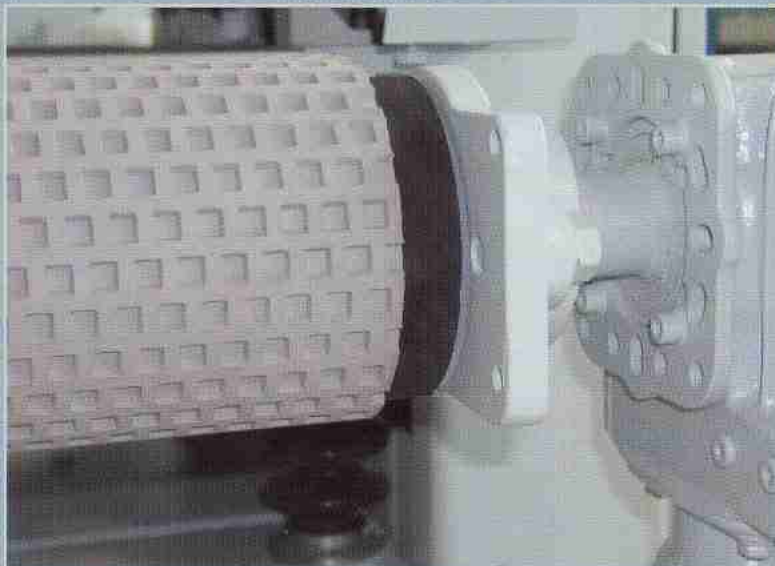
Qualität im Detail



Höhenverstellbare Kontaktwalze mit Körnungsausgleich



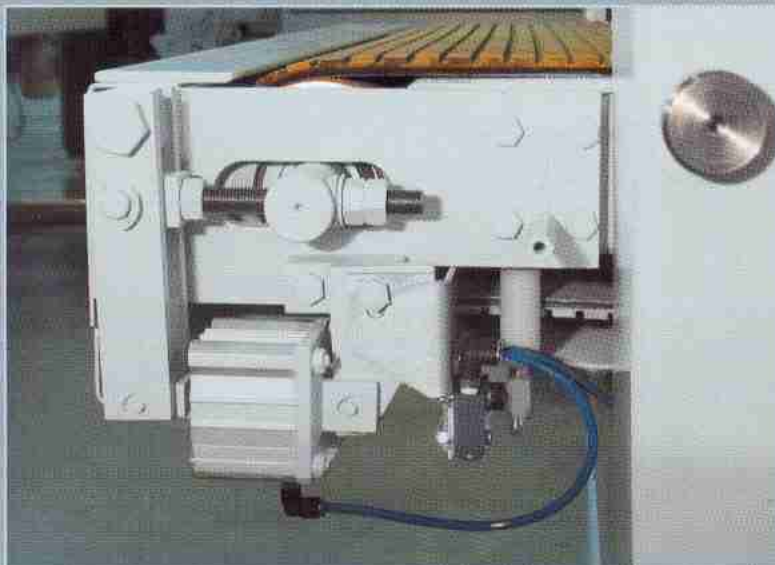
Bedienfeld



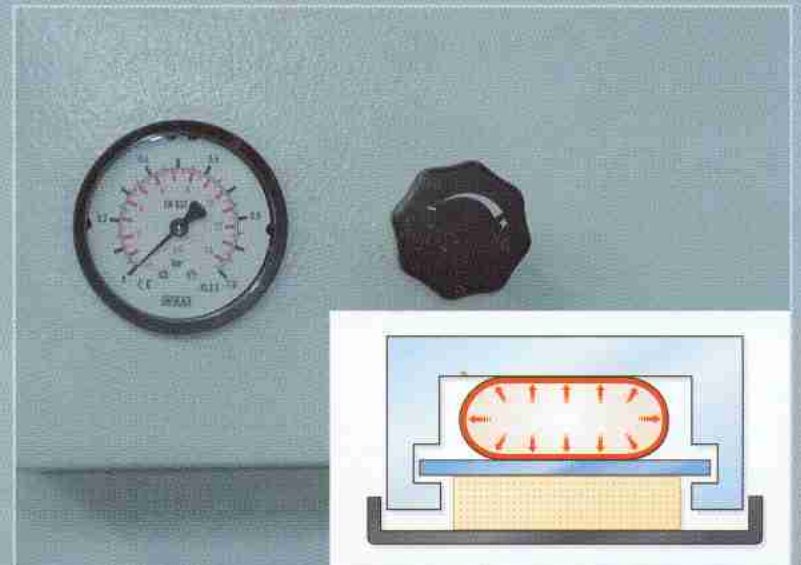
Gummierte Gurtantriebsstrommel



Tischhöhenverstellung über 4 großdimensionierte Trapezugewindespindeln



Automatische Gurtsteuerung



Einfache Regulierung des Schleifdrucks im Luftkissen-Schleifschuh

Weitere Standardausrüstungen:

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> automatische Werkstückdickenabastung | <input type="checkbox"/> Vorschubtisch mit hochwertigem Naturgummi-Gurt | <input type="checkbox"/> Geschützte Schleifschuhablage |
| <input type="checkbox"/> Einstellung d. Spanabnahme beim Kalibrieren über spez. Taster | <input type="checkbox"/> Elektrische, verschleißlose Bremseneinrichtung | <input type="checkbox"/> innerhalb der Maschine |
| <input type="checkbox"/> Betriebszustandsanzeigen mit Fehlerdiagnose | <input type="checkbox"/> Opto-elekt. Schleifbandsteuerung m. Selbstreinigung | <input type="checkbox"/> Autom. Werkstück-Überdickenschutz |

Kalibrieren und Feinschleifen

mit 1 oder



Super 109/111/113 L

SUPER 109, 111, 113 L
SUPER 209, 211, 213 RL

Arbeitsbreiten 950, 1100 und 1350 mm

Die Schleifaggregate

- Combi-Aggregat mit profilierter Stahlkontaktwalze und werkstückgesteuertem Luftschleifschuh (SUPER 109,111,113 L)
- Kontaktwalzen-Aggregat mit profilierter Stahlkontaktwalze im 1. Aggregat
- Combi-Aggregat mit gummierter Kontaktwalze und werkstückgesteuertem Luftschleifschuh im 2. Aggregat (SUPER 209,211,213 RL)
- Elektrische, verschleißlose Bremsenrichtung
- Opto-elektronische Schleifbandsteuerung mit Selbstreinigung
- Automatischer Schleifband-Kantenausgleich
- Schleifbandkörnungsausgleich für die Kontaktwalzen

Die Vorschubeinheit

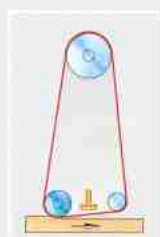
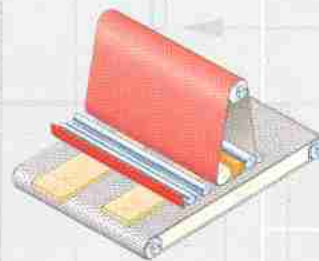
- Vorschubtisch mit hochwertigem Naturgummi-Gurt
- Automatische Vorschubgurtsteuerung
- Gummierte Gurtantriebstrommel
- Tischhöhenverstellung über 4 großdimensionale Trapezgewindespindeln
- Vorschubgeschwindigkeiten 4 und 8 m/min.

Die Bedienung

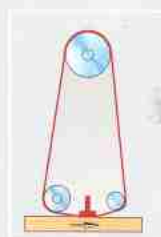
- Automatische Werkstückdickenabastung mit LED-Digitalanzeige und Einstellung der Vorschubgeschwindigkeit über Multifunktionshebel
- Einstellung der Spanabnahme beim Kalibrieren über speziellen Taster mit 1/10 mm Taktung
- Wahlschalter für Luftschleifschuh-Einsatz
- Betriebszustandsanzeigen mit Fehlerdiagnose
- Geschützte Schleifschuhablage innerhalb der Maschine

Die Sicherheit

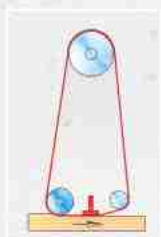
- CE-Ausführung
- Automatischer Werkstück-Überdickenschutz mit Not-Aus-Funktion
- Elektrische Türverriegelung
- Not-Aus-Schalter am Ein- und Auslauf



Kalibrieren
Calibrating



Feinschleifen
Polishing



Combi-Schliff
Combi-Sanding

Triple head calibration and fine sanding in one pass

Kalibrieren und Feinschleifen oder Kon

mit 3 Schleifaggregaten

WWW.HOECHSMANN.COM



Die Aggregate

- Kontaktwalzenaggregat mit profilierter Stahlkontaktwalze oder gummierter Kontaktwalze mit verschiedenen Shorehärten
- Combi-Schleifaggregat bestehend aus gummierter Kontaktwalze und werkstückgesteuertem Luftschleifschuh
- Schleifschuhaggregat mit werkstückgesteuertem Luftschleifschuh
- Messerwelle mit wechselbaren Wendeschneidplatten
- Elektrische, verschleißlose Bremsvorrichtung
- Opto-elektronische Schleifbandsteuerung mit Selbstreinigung
- Automatischer Schleifband-Kantenausgleich
- Schleifbandkörnungsausgleich für die Kontaktwalzen

Die Vorschubeinheit

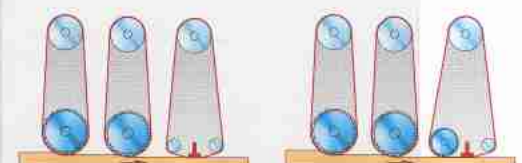
- Vorschubtisch mit hochwertigem Naturgummi-Gurt
- Automatische Vorschubgurtsteuerung
- Gummierte Gurtantriebsstrommel
- Tischhöhenverstellung über 4 großdimensionierte Trapezgewindespindeln
- Vorschubgeschwindigkeiten 4 und 8 m/min.

Die Bedienung

- Dickeneinstellung mit LED-Digitalanzeige und Einstellung der Vorschubgeschwindigkeit über Multifunktionshebel
- Einstellung der Spanabnahme beim Kalibrieren über speziellen Taster mit 1/10 mm Taktung
- Wahlschalter für Luftschleifschuh-Einsatz
- Betriebszustandsanzeigen mit Fehlerdiagnose
- Geschützte Schleifschuhablagen innerhalb der Maschine

Die Sicherheit

- CE-Ausführung
- Automatischer Werkstück-Überdickenschutz mit Not-Aus-Funktion
- Elektrische Türverriegelung
- Not-Aus-Schalter am Ein- und Auslauf



SUPER RRF

SUPER RRL

Technische Daten/Technical Data

	Super 109 L				Super 111 L				Super 113 L			
Schleifbreite/Working width	mm	950	inch	37"	mm	1100	inch	43"	mm	1350	inch	53"
Schleifbandbreite/Abrasive belt width	mm	970	inch	38"	mm	1120	inch	44"	mm	1370	inch	54"
Schleifbandlänge/Abrasive belt length	mm	1900	inch	75"	mm	1900	inch	75"	mm	1900	inch	75"
Werkstückdicke/ Workpiece thickness range min./max.	mm	3-150	inch	1/4"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/4"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/4"-5 1/2"
Vorschubgeschwindigkeit (umschaltbar)/ Selectable feed speeds	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26
Antriebe/Drives												
Schleifaggregat/Sanding head	kW	11			kW	15			kW	15		
Gesamtleistung/Total load	kW	13			kW	17			kW	17		
Gewicht/Weight	kg	1200	lbs	2640	kg	1500	lbs	3300	kg	1800	lbs	3970
Absaugleistung ca./Dust extraction capacity approx.												
ohne Bürste/without brush	m³/h	1450	cfm	854	m³/h	1850	cfm	1090	m³/h	2250	cfm	1325
mit Bürste/with brush	m³/h	2250	cfm	1325	m³/h	2950	cfm	1735	m³/h	3350	cfm	1970
Druckluftanschluß/Compressed air requirements	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100
Luftbedarf ca./Air requirement approx.	l/min.	10	cfm	1	l/min.	10	cfm	1	l/min.	10	cfm	1
Abmessungen/Dimensions												
Breite/Width	mm	1600	inch	62.30"	mm	1750	inch	68.90"	mm	2000	inch	78.74"
Tiefe/Depth	mm	1335	inch	52.56"	mm	1335	inch	52.56"	mm	1335	inch	52.56"
Höhe/Height	mm	1890	inch	74.41"	mm	1890	inch	74.41"	mm	1890	inch	74.41"

Technische Daten/Technical Data

	Super 209 RL				Super 211 RL				Super 213 RL			
Schleifbreite/Working width	mm	950	inch	37"	mm	1100	inch	43"	mm	1350	inch	53"
Schleifbandbreite/Abrasive belt width	mm	970	inch	38"	mm	1120	inch	44"	mm	1370	inch	54"
Schleifbandlänge/Abrasive belt length	mm	1900	inch	75"	mm	1900	inch	75"	mm	1900	inch	75"
Werkstückdicke/ Workpiece thickness range min./max.	mm	3-150	inch	1/4"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/4"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/4"-5 1/2"
Vorschubgeschwindigkeit (umschaltbar)/ Selectable feed speeds	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26
Antriebe/Drives												
1.+2. Schleifaggregat/1st+2nd Sanding head	kW	15+11			kW	15+15			kW	18,5+15		
Gesamtleistung/Total load	kW	28			kW	32			kW	36		
Gewicht/Weight	kg	2000	lbs	4420	kg	2300	lbs	5070	kg	2600	lbs	5730
Absaugleistung ca./Dust extraction capacity approx.												
ohne Bürste/without brush	m³/h	2900	cfm	1710	m³/h	3650	cfm	2150	m³/h	4500	cfm	2650
mit Bürste/with brush	m³/h	4000	cfm	2355	m³/h	4750	cfm	2795	m³/h	5600	cfm	3295
Druckluftanschluß/Compressed air requirements	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100
Luftbedarf ca./Air requirement approx.	l/min.	20	cfm	1.5	l/min.	20	cfm	1.5	l/min.	20	cfm	1.5
Abmessungen/Dimensions												
Breite/Width	mm	1600	inch	62.30"	mm	1750	inch	68.90"	mm	2000	inch	78.74"
Tiefe/Depth	mm	1735	inch	68.30"	mm	1735	inch	68.31"	mm	1735	inch	68.31"
Höhe/Height	mm	1890	inch	74.41"	mm	1890	inch	74.41"	mm	1890	inch	74.41"

Technische Daten und Fotos sind nicht in allen Einzelheiten verbindlich. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.
 Technical Data and photos are not binding in all details. Right of Technical modification reserved.

Kalibrieren und Feinschleifen Calibrating and Fine Sanding



Leimholzplatte
Laminated boards



Treppenstufe
Joinery components



Spanplatte
Chipboard/MDF



Fenster
Windows



Spanplatte mit Massivanleimer
Calibrating lipped panels



Bütfering®

Natürlich das Original.

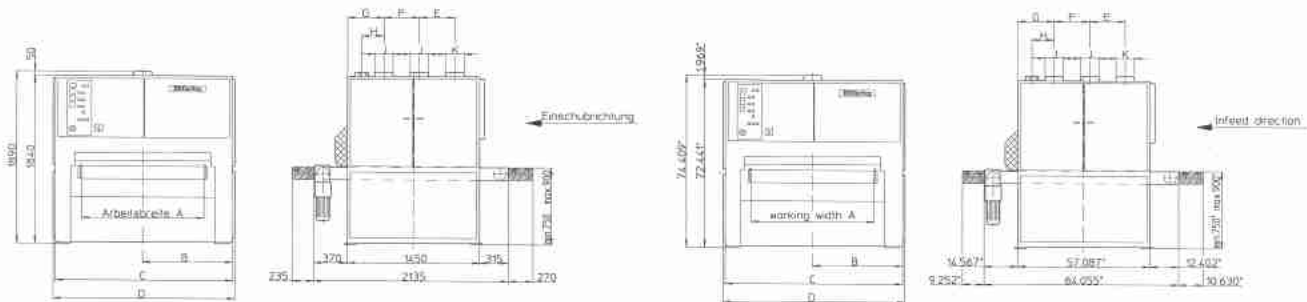
Gebr. Bütfering® Maschinenfabrik GmbH
 Stromberger Straße 170 • D-59269 Beckum/Germany
 Phone: ++49 25 21-842-0
 Fax: ++49 25 21-842-67
 Internet: www.buetfering.de
 e-Mail: sales@buetfering.de



Reg.-Nr. 4005-01

Technische Daten/Technical Data

	Super RRF/RRL 311/313				Super RLF 311/313				Super MRL 311/313			
Schleifbreite/Working width	mm	1100/1350	inch	43"/53"	mm	1100/1350	inch	43"/53"	mm	1100/1350	inch	43"/53"
Schleifbandbreite/Abrasive belt width	mm	1120/1370	inch	44"/54"	mm	1120/1370	inch	44"/54"	mm	1120/1370	inch	44"/54"
Schleifbandlänge/Abrasive belt length	mm	1900/1900	inch	75"/75"	mm	1900/1900	inch	75"/75"	mm	1900/1900	inch	75"/75"
Werkstückdicke/ Workpiece thickness range min./max.	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"
Vorschubgeschwindigkeit (umschaltbar)/ Selectable feed speeds	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26
Antriebe: 1.+2.+3. Aggr./Drives: Head 1.+2.+3.												
Arbeitsbreite 1100/Working width 1100	kW	15+15+15			kW	15+15+11			kW	22+15+15		
Arbeitsbreite 1350/Working width 1350	kW	18,5+15+15			kW	18,5+15+11			kW	22+15+15		
Gesamtleistung/Total connected load												
Arbeitsbreite 1100/Working width 1100	kW	47			kW	43			kW	55		
Arbeitsbreite 1350/Working width 1350	kW	51			kW	47			kW	55		
Gewicht/Weight												
Arbeitsbreite 1100/Working width 1100	kg	3100	lbs	6820	kg	3100	lbs	6820	kg	3100	lbs	6820
Arbeitsbreite 1350/Working width 1350	kg	3400	lbs	7480	kg	3400	lbs	7480	kg	3400	lbs	7480
Absaugleistung ca./Dust extraction capacity approx.												
ohne Bürste/without brush	m ³ /h	5500/6750	cfm	3235/3971	m ³ /h	5500/6750	cfm	3235/3971	m ³ /h	7150/8000	cfm	4205/4705
mit Bürste/with brush	m ³ /h	6600/7850	cfm	3882/4618	m ³ /h	6600/7850	cfm	3882/4618	m ³ /h	8250/9100	cfm	4852/5293
Druckluftanschluß/Compressed air requirements	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100
Luftbedarf ca./Air requirement approx.	l/min.	30	cfm	2	l/min.	30	cfm	2	l/min.	30	cfm	2



- Sonderauführung Reinigungsbürste zur Absaugstation
Special execution Cleaning brush with dust extraction
 - Platzbedarf für Rollenmechanik
Space required for roller frame
- Für die Ausführung unverbindlich
Subject to production variation

Super	Alle Maße in Millimeter										
	Arbeitsbreite	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K
311 RRF/RRL/RLF	1100	1100	865	1700	1750	390	390	410	260	ø180	ø180
313 RRF/RRL/RLF	1350	1350	990	1950	2000	390	390	400	250	ø200	ø200
311 MRL	1100	1100	865	1700	1750	355	390	410	260	ø180	ø250
313 MRL	1350	1350	990	1950	2000	355	390	400	250	ø200	ø250

Super	All measurements in inches										
	Working width	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K
311 RRF/RRL/RLF	43"	43"	34.055"	66.929"	68.898"	15.354"	15.354"	16.142"	10.236"	ø7.087"	ø7.087"
313 RRF/RRL/RLF	53"	53"	38.976"	76.772"	78.748"	15.354"	15.354"	15.748"	9.843"	ø7.874"	ø7.874"
311 MRL	43"	43"	34.055"	66.929"	68.898"	13.976"	15.354"	16.142"	10.236"	ø7.087"	ø9.843"
313 MRL	53"	53"	38.976"	76.772"	78.748"	13.976"	15.354"	15.748"	9.843"	ø7.874"	ø9.843"